SAN THỨ MƯỜI HAI — SỐ HỌC ... MỖI SỐ 0$02 NGÀY THỨ HAI 28 và THỨ BA 29 DÉCEMBRE 1925

# Trung Bắc Tân Văn

中北新聞

MỖI NGÀY RA MỘT SỐ

TRUNG BẮC TÂN VĂN HANOI

Téléphone n° 160

ANNONCES

Décomptes et retraits de 2 lignes au centimètre de haut sur 0m065 de large.

Par insertion suivante . . . . . 0$20 le cm.

Par contrat annuel . . . . . 0$16 le cm.

Réclames avant la 1re page . . . . . 2$ la ligne

Annonces judiciaires et légales . . . . . 1$ 50 le cm.

On traite à forfait pour contrats importants.

## Cái vấn-đề thay đổi về sự học

## Chớ lấy ở cái thuyết số đông

...

...

...

# TRUNG BẮC HỌC HIỆU

校 學 北 中

PHẠM HUY-LỤC

Do Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Huỳnh Chiếu Đẳng chú Kho Sách Xưa Quán Ven Đường. (Từ microfilms của Đại học Cornell)

# Dịch Hán-văn

Bàn về cái nghiện cờ

Les misérables

Chúng sẽ khôn-hun

... PHAN-KHÔI
Viên Hàng-lâm Tri-chế Thuộc-địa Nam

Do Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Huỳnh Chiếu Đẳng chú Kho Sách Xưa Quán Ven Đường. (Từ microfilms của Đại học Cornell)

TẬP DỊCH PHÁP-VĂN

Ruou bổ-đào
TONIQUE TONKINOIS
Có tờ chứng-chỉ ban khen
của HOÀNG-THƯỢNG



ĐẠO LÝ MONTES
HÀ-NỘI

AI MUỐN LÀM GIÀU
500.000 quan

BANQUE NOUVELLE

Do Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Huỳnh Chiếu Đẳng chú Kho Sách Xưa Quán Ven Đường. (Từ microfilms của Đại học Cornell)



ĐỒNG-HỒ
ĐEO TAY ĐỘC VÀNG
Máy mỏ neo, 15 chân-kính
*Mặt đồ kim có chất dạ-quang*
BẢO-HÀNH 20 NĂM
Giá..... 14 $ 50
BÁN TẠI HIỆU:
A. PERROUD (Nhà xanh)
39, Phố Paul Bert, — HANOI
3005

Le Dentifrice Scientifique
ODANIL
Blanchit les dents
ODANIL
Parfume l'haleine
ODANIL
Empêche la carie
Le tube 8fr.25 Le tube
BÁN TẠI:
GRANDS MAGASINS REUNIS
3005

Hiệu thợ may Moreau Jeune
5 Phố Nhà-thờ Hanoi
Có bán các thứ dạ tốt nhất sống: Taupeline đen, dạ đen để may áo ta và các thứ quần áo tây, dạ may áo pardessus đi chơi thành-phố và đi xe ô-tô, dạ sặc sỡ để tất áo.
*Xin quí khách chiếu cố.*

TÓNG ĐẦU RẾT ĐẮ-G
[illegible]
BỆNH LẬU
*Thụt bằng thuốc LUGAR mà chữa lậu thì không gì hiệu bằng.*
*THUỐC THỤT LUGAR có nhiều chất quý ở loài thực vật, trị trùng lậu thì chóng quá; mà nhất là chữa không cần thận nó nặng lên thì THUỐC LUGAR dùng nhẹ lắm.*
*THUỐC THỤT LUGAR không cần mua gì cả, giá dụ ống tiêu tiện thống nóng hay khó chịu mà dùng ngay thuốc đó thì lậu có gần phát ra cũng lại hẳn.*
*Hễ muốn giữ không mắc bệnh lậu, thì giao hợp xong rồi, dùng ngay THUỐC THỤT LUGAR.*
*Cứ thấy đau ống tiểu tiện thì trong một ngày thụt 3, 4 lần*
*Thụt sẽ dễ thuốc trong ống tiểu tiện độ 4, 5 phút, rồi sẽ nắn nắn ống đó.*
*Trước khi thụt thì phải nhỏ lửa tiện đã, 2, 3 giờ xong rồi lại tiểu tiện nữa.*
*Trong khi lậu thì nên uống thuốc SANTAL MARY có thứ THUỐC LUGAR thì dễ bệnh nặng thế nào cũng phải tiêu diệt.*
*Thuốc thụt Lugar... 1$75*
*Thuốc Santal Mary.. 1$00*
*Bán tại nhà bác chế CHASSAGNE số 59 phố Paul Bert, Hanoi*
3002




Bao mà nhân mấy nhiêu mặt đa thịt có ngừa thô chịu thì lấy Pommade Cadum thoa cho hết gầy quắc làm chi cho trốc vậy lấy đa.

**Ngạch cô đờ.** — Cô Trần-thị Hen, có đỗ thực thụ bụng năm, nay bắt kỳ nghỉ già hạn, lại được nghỉ thêm một năm nữa không lương, kể từ ngày 29 décembre 1925.

**Cái nạn xe điện ở phố hàng Bông** — 55 bảo hôm qua, kỳ già đã thuật cái nạn xe điện ở phố hàng Bông, song vì người bị nạn trong mình không có giấy căn cước nên không biết tên tuổi là gì. Nay đã hỏi ra, thì biết người bị nạn là một cậu học sinh tên là Phạm-huy Long mới mười sáu tuổi học ở trường Bảo-hộ năm thứ nhất. Người cao lớn đẹp đẽ, tính ngoan ngoãn chăm học, cậu là con một anh buôn bán ở tỉnh Hải dương, đang thân sinh ra cậu mà vừa được trăm ngày, thì cậu bị cái nạn nay. Thương thay!

Nguyên sáng hôm chủ nhật vừa rồi, cậu lại chơi nhà một người bạn ở phố hàng Bông, khi trở ra về thì có một người bạn nữa đi theo, người bạn này vì có việc riêng nên về ra hàng Gai. Chỉ có chuyện xe điện Hà-đông ra, cậu Long trông thấy có một người bạn ngồi trên xe vậy, nên nhảy lên, chẳng may trượt chân, bị nạn.

Người bạn ở phố hàng Gai được tin, đâm bổ lại, trông thấy anh em bạn thân chết một cách bi thương như thế, sau ôm lấy cậu Long mà khóc, rồi cũng ngất đi. Còn cái cậu nào ở trên xe điện vẫy cậu Long lên, không ai tiếc là người nào.

Cậu Long bấy giờ bị điện truyền điện mạnh khắp hầu hết, trong mình lại không có giấy căn cước gì cả, mà người bạn thân thì bất tỉnh, nên không ai biết là ai, người qua lại trông thấy diện mạo hiền hình giống một người kia làm nghề hát bội, bèn một truyền mười khiến cho nhiều người đứng tháo. Đến sau người nhà biết tin đến xem thì tối trông một cảnh rất thê thảm.

Hiện thì cậu Long đã được nhà thương cứu chữa cho, song chưa thấy tỉnh hẳn, chỉ thỉnh thoảng lại mê man đi, mà cái người bạn thân thì vẫn còn bất tỉnh.

Thật là một sự rủi ro đáng thương tâm.

**Hội Bảo-kỳ Thanh-niên thể dục** — Ngày mai hội Thanh-niên thể dục đã mời được quan Đốc-lý Krautheimer lại chủ tọa buổi hát để giúp hội ấy tổ chức vào tối thứ năm 31 décembre sau, tại rạp Lạc-long-đài đường Belgique.

Vé bán không còn bao nhiêu nữa, vậy bà con ai chưa mua nên kíp mua ngay đi, trước là mua vui chốc lát, sau là giúp cho một hội thể-dục của người mình mới thành lập vài năm mà đã có sự phát đạt được quan trên có lòng mến.

Lại một điều nữa làm phước nữa — Đến 30 và 31 décembre hội hát Hi-đài sẽ đổ hai tích « Nam quốc nữ anh hùng » và đức mẫu thoái quang công chúa bị hãm oan » để lấy tiền quyên cho đền Nghè mới tu-bổ lại miếu vẻ.

Chẳng nói bà con cũng biết tiếng đền Nghè thờ đức Thánh hát rất anh-linh, nay nhờ có mấy ông thức-giả ở hội nhị đứng lên tu bổ lại lần kẻm rất nhiều, vậy bà con vẫn mộ đạo Đức bà xưa nay nên kíp mua vé lại xem hai buổi hát đó cho được trọn quả phước.

Việc bắt cháo. — Đêm hôm qua có mấy người lính khố-xanh xuống làng Pagny Pháp bắt cháo. Họ lợi tiện xông vào tận nhà người ta mà bắt được dẫn hai ba chục con với khẩu nan. Sau họ vào nhà M. Ph. B định bắt cháo của nhà ấy, nhưng M. Pa. R. ngỏ ý cho vào thì họ cũng sợ hãi M. Ph. B. lắm đấm.

Ông đốc nghe hết đầu đuôi, có mắng bọn lính khố xanh, vào tận nhà người ta mà cắt cháo như thế là trái phép. Nếu quan trên không trông trị những bọn làm như thế để thì ai chẳng chống chế. May mà có một nhà biết bình vực lợi quyền của mình thì việc mới vỡ ra, còn không thì dân quê có thấy lính Nhà-nước là run-rẩy, họ muốn làm gì thì làm.

Ấy ở giữa nơi thành-phố mà còn thế, huống chi ở nơi xa đinh thì còn đến thế nào?

NAM-ĐỊNH

**Việc ngư lôi nên làm.** — Ông Lê qui Châu, vì thấy đền thờ đức Trần-hưng-Đạo đại vương ở làng Bảo-lộc lâu ngày đổ nát, có làm đơn xin phép quan công-sứ Nam-định lập hội quyên góp tiền để tu bổ. Quan Công-sứ có tư trình quan Thống-sứ Bắc-kỳ thì quan Thống-sứ đã cho phép lập hội quyên ba tỉnh-phố là (Nam-định, Hanoi, và Haiphong). Hiện nay người có hảo tâm quyên đã đủ nhiều, tưởng nên đăng lên báo chương để công chúng biết, và mong rằng bà con thành phố ta vui lòng cùng lợ, kẻ ít người nhiều, cho việc ấy mau được hoàn thành và được trang lệ, thật là việc hay nên lưu tâm đến vậy.

Danh sách các nhà đã công vào việc nghĩa lấy xin đăng như sau này:

Những vị công vào đền Bảo-Lộc, để làm đền thờ đức Trần đại-vương:

*Tại Nam-định*

MM. Lê qui-Châu, 50 đồng, Đỗ-văn-Cách 10 đồng, Trịnh của Thành 10 đồng, Sở hữu Trương 30 đồng, Hoàng hữu Bổ 5 đồng, Hoàng Đường 2 đồng, Hà đức Xương, 10 đồng, Quản hòa Long 2 đồng, Chấn hưng Long 5 đồng, Quảng nam Long 2 đồng, Vĩnh Phong 2 đồng, Thiên-Thành 2 đồng, Viễn lai Lâu 2 đồng, Phó Nguyên 2 đồng, Vạn Sinh 1 đồng, Thụy Ký 20 đồng, Liên Thái hiệu Phùng văn Minh 20 đồng, Hồng Ký Trần quốc Tiến 10 đồng, Phú Nguyên 5 đồng, Thành-tín 5 đồng, Thành Sơn 5 đồng, Đỉnh-Ký 10 đồng, Khương phúc Tiến (Chợ-Lan-bình) 5 đồng. Lê hữu Duyên 5 đồng, Trần quốc Bảo 5 đồng, Phúc Bảo hiệu 2 đồng, Thanh-Mỹ 10 đồng Hoàng nguyên Cát 5 đồng Viễn Long 2 đồng, Vĩnh Thành 1 đồng, Thuận Hợp 1 đồng, Tân Long 3 đồng, Kiểm Thái 2 đồng, Quảng Thành 5 đồng, An-Nhân 2 đồng, Quảng Nguyên 2 đồng, Tạ Mỹ Nguyễn văn Trọng 20 đồng, Phạm đình Long 10 đồng, Trần văn-Duyên 5 đồng, Lý nhân Trần văn Tiên 20 đồng, Trần thị Thông 5 đồng, Phạm Đăng Hưng đốc Hà Thái 5 đồng, Quản Chiểu (Thái bình) 5 đồng, Mục Quản Tuấn 1 đồng, Phạm văn Long 1 đồng, Vũ văn Bạm trí huyện Cẩm-giàng 10 đồng, Ng-đ Chuẩn (Hanoi) 1 đồng, Nguyễn khắc Quảng (Hà tĩnh) 1 đồng, Phạm ngọc Chiểu 1 đồng, Phạm phan Quế 1 đồng, Trần v Nghĩa (Hà nam) 3 đồng, Phạm đan Hoạch (Ninh Bình) 10 đồng, Minh Tân 1 đồng 4 hào, Phạm hữu Khoành 2 đồng, Phạm Phổ 1 đồng, Phạm khắc Phao 2 đồng, Trần-Tá 1 đồng, Trần thị Niệm 2 đồng, Lê thị Tiệp 10 đồng.

(Còn nữa)

LẠC QUẦN (Nam-định)

**Xa đâ.** — Tốc độ 6 giờ hôm 22 tới rồi, ở phố, sẽ quẫn có xảy ra một tấm ấn-oán rất là kịch-liệt, xuất nhân mạng, bởi ra một ô tô công-cộng có Điện bàn đưa phu đi giồng lại cái giây-thép về hạt Lạc-quần. Vận tỷ; đi qua phố chông gai có con gái, lúc ấy lái có hai người nhà quê nói với nhau rằng: « Người này ăn mặt bộ công ra dáng lắm, mà sao lại nói những điều ong-bướm thô-tục thế? » Người lớp kia nghe thấy tức lắm rồi nhịt mấy tiếng với hiệu, một lát thấy một lũ cả chị lẫn em mười hai người chạy đến xóm quanh hai anh nọ mà đánh rất là tử đi, mũ sau hai người ấy mới thoát được.

Thiên Tư lại cáo.

CÁT-BÀ (Quảng-yên)

**Thuyền đâm bẹ người chết.** — Một chiếc tàu khởi hành ở Haiphong từ hôm 26 Décembre đến Cát-bà và phải một cái thuyền. Thuyền ấy lên đầm, chính nghiêm ở cái đáy mà tàu cứ từ đó chạy, mắn ngờ những tiếng kêu gào. Tuy con nhà chài lưới gió nghề bể lắm, nhưng cũng không lại với sóng gió. Bảy người chết mất tích. Quan Đại-lý Cát bà cũng quan tiền ấn Haiphong còn đương xét. Đó trái phải tại tàu hay thuyền, tưởng người chết đều cũng không nỡ oi thương mạng người như thế!

## VIỆC KINH-ĐÔ

Chợ mới hợp. — Tại làng Vỹ-giang gần Kinh-thành là một nơi rất đông nhà qui phái, vương tôn công tử đều quây ở đó cả. Đông là thì làng lý phải lập đến hai cái chợ mới để dùng. Nay mới lập được một cái ở ngay bên lò gạch, lại gần bến bờ sông; chính là một nơi sẽ có về phồn-thịnh tương lai, thì hiện nay đã nóc nhiệt lắm. Vì rằng chợ lý cũng lưu thuế trong hai năm, cho nên các bạn hàng ra nhàn đều đã mà bán hàng mỗi ngày càng tăng số nhiều lắm.

Bị heo rừng cắn. — Vừa rồi người ta có thấy đến nhà thương một người nhà quê ở làng Lạp-yên rất bị heo rừng cắn. Người ấy vốn là một người nhà quê lắm, chẳng may bị con heo rừng nó đến cắn, người ấy vác rựa ra cho nhưng nó thì đã bị nó bỏ lại cũng cứ rồi cắn cho một miếng ở bắp chân phải nào ngã lăn ra, con heo chạy lại toàn xé ruột, thì đã may có một người nhà quê khác giết khoái gần đó thấy kẻ đồng nghiệp mắc nạn, bèn cầm giáo, ra sức đánh con heo, chém nó bị phũng mặt, nó phải bỏ chạy.

Người nhà quê nằm bị vết thương lấy rằng song nhờ quan lương y chữa trị, thì tưởng nay mai cũng được lành mạnh như thường.

## VIỆC TRUNG-KỲ

VINH

**Một việc những nhà cần cho những nhà thầu dùng điện.** — Các nhà trong thành-phố đã rày thấy làm nhà phân nàn về sự chỉ chỉ một người cai Tây, và một người ký Annam của nhà máy điện làm. Người ta nói rằng người cai Tây có tính khí nang-bằng, hay làm nhiều chuyện ngang chướng, cứ thỉnh thoảng đến ngày đi thu tiền, tại hay bới chuyện bắt khoan bắt nhặt bế bánh bế lối, cứ mang ra một con dao con, bổ ai nhất ý một tí, thì cắt dây điện. Có mấy nhà ngày hôm sáng sớm nhà còn ngủ, người cai Tây đến thu tiền, tháng nhỏ không dám đánh thức chủ tại người cai liền cắt dây điện đi, mà dặn thằng nhỏ bảo chủ nhà phải đem tiền đến giả.

Còn người ký phụ trách các hóa và ỷ thế người cai Tây mà khuynh nhiễu ăn mặc ta đây. Thiết tưởng ông cai nhà máy điện cần nên bảo những người làm rông phải giữ lễ phép với người mua hàng mới được.

QUẢNG BÌNH

**Hỏa tai.** — Vào hồi 8 giờ rưỡi hôm mồng hai tháng mười một tại, tại nhà tên Bát-Đức, làng Đơn-điền, thuộc phủ Quảng-ninh, bị phát hỏa; cháy mất hai cái nhà và đồ-đạc, lúa thóc, thiệt-hại phỏng đến một nghìn bạc.

Nhờ ở gần sông, trời lại êm gió, thế mà ngọn lửa vô tình cứ tha hồ nó mãi đến khi tàn tận cả, cái nhà ấy rồi mới thôi. Sao vậy? nghe nói tục làng ấy, hễ khi nào nhà ai có rắc-rơ bị phát hỏa, thời người làm bằng cả lo nhẫy, chớ không ai đến cứu cái nhà bị phát kia nên mới đến nỗi thế. Ôi! phong-tục!...

TOURANE

**Sự kiến-tạo trong thành-phố.** — Thấm-thoắt mới trong khoảng một năm nay mà xem trong thành-phố đã thấy làm về khác xa năm người Đường ta mở thêm biết bao là chỗ, những con đường mới đắp sau như đường mở giữa khoảng nhà lao-tù và công-quan nữ vào tòn đường trước trường nữ học và đường lên chợ Huyện, với lại con đường mở bên cạnh sở Căn-cước, đều đã hoàn-thành; hiện vẫn còn nhiều đường đương làm lỡ-dở. Cái công-viên đài kỷ niệm Đường-vụng, và công-viên bãi-bể đương tân-độ trước, đến nay cây cỏ đã sum-sê xanh tốt, tỏ ra hai nơi công-viên rất tốt đẹp để ra. Thành-phố lại mới xây thêm 6 cái giếng rất-rác cả các ngả đường, việc nước uống cũng có phần tiện hơn khi trước.

Các tư-gia kiến-tạo nhà cũng thêm nhiều, kể riêng một mặt lên chợ Huyện nhà gạch dựng lên gần xây, số lợ chẳng bao lâu suốt một quãng từ chợ Hàn lên chợ Huyện sẽ ít lấy tỉnh những phố xá, mà không còn một cái nhà tranh. Trên lối nhà trường Nam phía ngoài đã dựng nên mấy dãy nhà gạch khá đài, nay mai phía trong có thêm một dãy nữa thì sẽ thành hai dãy phố rất đẹp để và vui vẻ. Các nẻo đường khác nhà của phố xá cũng cất thêm nhiều.

Sự kiến-tạo trong thành-phố mỗi ngày một thấy gia tăng, mà số người sinh-lợi về việc ấy trong mùa-đông cũng rất nhiều phần phồn-thịnh, cứ xem cái lợi đã hưng-vượng như thế thì chắc rằng không mấy lâu sẽ có kịp các nơi. Và theo như bản-đồ mới của thành-phố, trong các khoản công-tác kiến-tạo đã dự trù và sắp-sửa tiến-hành thì cuộc thương lai rực-rỡ tối-tươi của chốn hải-cảng này, sẽ không kém chi các nơi danh-lận đại-thị.

## SẢN-NHIÊN-ĐÀI

*Tối thứ ba 29 Décembre 1925*

HIỆP KIỀU NGHĨA ÂN

*(Hết thứ hai)*

Vở chèo cải lương soạn thành được ngót 30 tấn rồi. Hôi này mới toàn ông, điền tân thì chắc, rất vui trò tư đến đêm cuối. Cam kết, lời hát đều là lạ, có thể lắng nghe được. Xin các liệt quý hạ cố xem đông cho, và xin giữ chỗ ngồi trước.

*Tối thứ tư 30 Decembre 1925*

ÔNG LỚN TUẤN TRANH

*(Hết thứ hai)*

3006

## BÁN ĐẤT

Một khu đất rộng rộng hơn 2.000 thước vuông ở tại địa-phận làng Khương-trung, mặt trông ngay ra đường Cát (Ngã-tư-sở). Ai muốn mua xin mới lại số 32, hàng Than nói chuyện.

## NHÀ BÁ-CHUÔNG

TỨC LÀ HIỆU BÁO-CHẾ MONTÈS

*54, Phố Paul-Bert, Hanoi*

*Muốn chữa khỏi các bệnh về đường tiểu-tiện thì nên dùng thuốc:*

**ABLENNOL**

*là thứ thuốc chữa bệnh lậu rất thần hiệu.*

*Chế toàn bằng chất: Santalol chất: Salol và chất: Urojormine*

Giá 1$ 80 một hộp

3001

LỜ MUA BÁO

Xin nhắn lại để các ngài được biết rằng: tiền mua báo thì phải trả trước. Vậy các ngài gửi mua báo thì phải gửi tiền ngay, không có tiền gửi báo thì báo không gửi. Ai mua báo thì tính từ đầu hoặc năm một tháng tây trở đi cho gọn.


Rượu bổ-đào:
TONIQUE TONKINOIS
Có tờ chứng-chỉ ban khen của HOÀNG-THƯỢNG



Theo như ý-kiến in ra dây, các không nhà có mấy thứ thuốc về những bệnh là, làm trò-cười cho trẻ-con và người có tri khôn (là không ai có thể tin được!

Xin xem-xét và so-sánh cho kĩ kẻo nhầm to!!!

Ngày mồng 7 tháng giêng, năm-hiện Khải-định thứ ba, tên Nguyễn-phúc-Bửu-Lân phong tặng chức phẩm rằng:

Chiếu nay thực được phòng cho MONTÈS quê ở tỉnh Quảng-nam một thứ rượu bổ để dùng, gọi là rượu bổ-đào, trước hay phát huy công-dụng của thần-dược, thực là quí báu trong thiên-hạ. Nên ban cho chức phẩm như sau này:

Tuyên-cung-đại-phu, Thái-bảo, Cần-chính-điện đại-học-sĩ, Nội-các đại-thần, Thượng-thư bộ Hộ, tước Nghi-quốc-công.

Khâm thử.

Rượu này đã kê-cứu theo thầy-thổ và tính-chất người phương Đông mà chế ra, cho nên người bản-xứ già, trẻ, đều dùng được cả! Xưa nay chưa có ai đã dùng mà chê được! *Giá bán rất rẻ: 2$25 một chai lớn; từ sáu chai giờ lên sẽ trừ hoa-hồng, tùy theo nhiều ít.*

Bán-hiệu không cần phải vẽ những hình kì-dị làm-lạ mắt thiên-hạ và trò-chơi cho trẻ-con, lại kê những truyện khó tin, người có kiến-thức chẳng ai tin được. Đã vậy, giá bán lại đắt quá, mà vị-tất có được công-hiệu cho tính-chất người bản-xứ.

Bào-chế MONTÈS
*54, Phố Tràng-tiền, 54*
HANOI

Xin xem tiếp theo ở trang Thứ tư bổ báo này.
3001

*SÁCH MỚI XUẤT BẢN*
LA COMPOSITION FRANÇAISE
SIX examens franco-annamites
của M. L. BOULLIER
Giáo-sư trường Bảo-hộ soạn riêng cho học-trò Việt-Nam
Bán tại nhà in bản-quán
Giá mỗi quyển. . . . 0$30
Tiền cước mỗi quyển . 0,12
*Ai ở xa xin viết thư về cho ông* BÙI-XUÂN-THANH
61 — 63, Rue du Coton — Hanoi


## Kỳ hội chợ năm 1925 này

*Hiệu Café Restaurant* HIỆP-THÀNH, *số 22, phố bờ Hồ (Bd Francis Garnier) đã sửa-soạn phòng ăn và phòng trọ để nghênh-tiếp các quí-khách về xem hội-chợ. Ngài nào đánh giây thép giữ phòng trước thì bản hiệu xin cho người ra gare đón và trông coi giúp việc dài đệ hành lý.*

3035

# Việc Nam-kỳ

CẦN THƠ

**Lại đâm chém nhau vì tội gian-dâm xưa.** — Tên Bảo-văn-Hữu, 36 tuổi, ở làng Mỹ thuận (Cần-thơ) bị tên Xí ở tận nơi đâm chém nó trọng tích chỗ đêm nhà thương Cần thơ trong đêm 7 rạng ngày 8 décembre này, quan Thầy ra tay cứu cấp, cắm mạch máu và may vết thương lại; nhưng vì bị tên Hữu đã bị đâm chém nhiều vết sâu, có vết vỏ hồng xem thế rất nặng-nề làm cho tên Hữu chịu ki ông nổi, qua hai ngày sau phải bỏ mình tại nhà thương.

Chuyện ấu mạng này có tích ngộ ra như vậy: nguyên tên Hữu có tư tình với vợ tên Xí, bởi rõ được việc này, Xí lập tâm rình bắt được cặp dâm phu và dâm phụ đó. Đêm 7 décembre Xí giả ý đi khỏi, vợ anh ta mừng lòng hẹn tin cho Hữu tay được mặn nồng ân ái cho phỉ dạ. Đó đâu trong lúc hai đứa chung gối, đôi mà giao kẻ, Xí về nhà xô cửa xông vào, gặp gian nhơn tại trận, máu ghen nổi sùng sục, Xí giựt dao quyết tiện xác, nắm chỉ tên Hữu phải bị trọng thương như thế.....

Còn theo lời khai của tên Hữu thì khác, Hữu nói rằng: Xí thiếu nó 5 bảo không trả. Tối bữa đó nó đến nhà đòi. Xí đã không chịu trả, lại còn đối xử tàn nhẫn, nó cự lại; Xí lấy dao chém và đâm nó — Ngày 10 Décembre Bảo-văn-Hữu mạng chung.

Hai lời khai không biết đâu là chỗ..? nhưng tưởng khi cũng có lý gian về phần tên Hữu bày chuyện đòi nợ 0$50 mà chết mình! Vì không lý một số tiền nhỏ mọn như vậy, mà X. lại không sự tuật hình đánh nhẫn tâm làm thế! Giết người mà chém giết người ta như thế? Và lại không lẽ đòi nợ gì trong lúc nửa đêm mà đến nhà người ta mà đòi nợ?

Hiện nay Xí đang ngồi khám mà chờ tòa phán xử.


## NHÀ BÀ-CHUÔNG

TỨC LÀ HIỆU BÀO-CHẾ MONTÈS

*54, Phố Paul-Bert, Hanoi*

*Những người xanh bủng, huyết kém, nhất là con gái, những người đau mới khỏi, những người bị ngã nước mới khỏi nên dùng thuốc:*

**Peptonate de fer MONTÈS**

*Trước mỗi bữa cơm chính uống mấy đợt.*

Giá tiền 0$80 3001

## SÁCH LUẬT

Quan phó Bình-lương, *A. Dejean de la Bâtie*, giáo-sư trường Cao-đẳng Đông-pháp, mới soạn một bộ luật sau này:

1° QUỐC-TẾ CÔNG-PHÁP (Droit international public) giá. 8$00
2° QUỐC-TẾ TƯ-PHÁP (Droit international privé) giá. 8.00
3° HÀNG-HẢI PHÁP-LỆ (Droit maritime) giá . . . . . 8.00
4° THƯƠNG-LUẬT HỌC (Droit commercial) giá . . . . 4.00
(Tiền cước gửi đi các tỉnh, tỉnh ngoài)

Bộ luật này, soạn toàn bằng chữ Pháp cả

Bán tại hãng-quán

## Trung Bắc kỳ Lâm-sản Công-ty

*(Rừng Bảo-đài, Rừng Phố-vị, Rừng Hạ-cương)*

Chính sở tại Hanoi, 63, Phố hàng Bông

ĐIỆN-THOẠI SỐ 150

CỦI, THAN,

*GỖ LIM XANH HẠ-CƯƠNG, tốt có tiếng, cả cây từ 7 tấc trở lên để làm cột nhà.*

*RỪNG, NỨA và các thứ lâm sản nước Nam.*

Có xưởng tại Bắp-cầu, Yên viên, Đồ sơ

*Agents d'Annonces en Europe:*

**L. MAYENCE & Cie**

9, Rue Tronchet, PARIS

19, 21, 23, Ludgate Hill, LONDRES

## NHÀ BÀ-CHUÔNG

TỨC LÀ HIỆU BÀO-CHẾ MONTÈS

*54, Phố Paul-Bert, Hanoi*

*Trong những độ trời nóng, thời tiết thay đổi, thường gây nên bệnh cảm.*

*Mắc bệnh cảm, thường sốt ho, nhức đầu, đau ở khắp xương.*

*Muốn trị bệnh cảm, chỉ có một thứ thuốc, là:*

**Cachets du Docteur Rascol**

0$60 một ống sáu cachets 3001

*Hễ các ngài thấy trong mình mệt nhọc, xanh sao, yếu đuối ăn không ngon và hay sốt rét thì các ngài nên dùng ngay chớ ngần ngại, thử*

**Rượu bổ của ông Bác-sĩ J. K. WATSON**

*Như thế thì các ngài đỡ phải tốn kém và lại chóng khỏi nữa*

Giá bán: 2$25 một chai lít
1.20 chai nửa lít

Bán tại hiệu Bào-chế CHASSAGNE

*Số nhà 59, phố Tràng tiền*

HANOI 3002

振商號

*Trong người ta có ba sự nhất cần: ăn, mặc và ở. Nay sẽ kể về ăn, một món ăn rẻ nhất của ta sách sẽ hợp vệ-sinh và có bổ ích cho người ta. Như thế hiệu Tchan-Xuong Công-ti chế ra các thứ bánh Tàu, bánh Tây, biscuit, các thứ kẹo Tây, kẹo nho rẻo, kẹo gừng mứm, kẹo dừa, kẹo sữa bò và còn nhiều thứ bánh kẹo khác nữa không thể kể xuể được. Nguyên-liệu toàn dùng các phẩm chất pháp nhất là cẩn thận sạch sẽ vừa chóng hoàng lịch-sự làm quà ăn cực thị dinh dưỡng tốt. Các ngài chiếu cố bản hiệu thành lắm cảm ơn có công, gửi hàng theo cách lĩnh hóa giao ngân (Contre remboursement).*

Kính-cáo

*Tổng-lý*

WONG KONG SANG

*106, Rue des Voiles, Hanoi*

3031

## Cachou Lajaunie

*là một thứ thuốc làm cho*

dễ tiêu,

khỏi ho và khỏi nước cỏ

*Cần cho những người hút thuốc lá. Chỉ có thứ thuốc đó là hay hơn, còn các thứ khác là giả cả*

Giá mỗi hộp là 0$10

Có bán tại hiệu Bào-chế CHASSAGNE

*Số nhà 59, phố Tràng-tiền,*

3002 HANOI

RƯỢU BẠT-HẢ GET

PIPPERMINT GET

rượu này nồng gắt, mát mà vị mến khan tiếng.

## NHÀ BÀ-CHUÔNG

TỨC LÀ HIỆU BÀO-CHẾ MONTÈS

*54, Phố Paul-Bert, Hanoi*

*Bệnh đi rửa, xưng dạ dày, đau dạ dày, ăn không ngon, ngủ không yên, khó tiêu. Có thể sinh ra các bệnh khác nữa.*

*Muốn khỏi các bệnh ấy thì nên dùng thuốc:*

**Elixir Tridigestif**

*có các chất Pancréatine, Diastase và Pepsine.*

Giá mỗi chai: 1$40

Có bán tại: Nhà Ba chuông, Hanoi

3001

Nhà Bán-đồ « TÂM-TÂM » Hà-nội, ở phố hàng Trống. Chủ-nhật, thứ năm nào cũng có bán từ tám giờ sáng.

MUỐN TRỪ CÁC BỆNH SỐT RÉT CÁCH-NHẬT, BỆNH SỐT RÉT RỪNG NÊN DÙNG THUỐC

**QUINOFORME**

hoặc ống, hoặc viên

Tại tất cả các thuốc-tây Pháp toàn đóng một thứ thuốc mạ.

Gửi bán tại tất cả các nhà bào-chế

Nhà chế thuốc LACROIX, 25-31, Rue Philippe de Girard — PARIS.

*Dù các ngài đau dạ dày đến thế nào mặc lòng, hễ dùng:*

**Thuốc bột Saint André**

*thì sẽ thấy kiến hiệu tức thì.*

*Các sự đau đớn đã tiêu tan đi, các ngài lại được khỏe mạnh như thường.*

**Thuốc bột Saint André**

*lại chữa các bệnh như là:* Đau tỳ vị, bệnh dạ dày, bệnh ợ chua, vân vân...

Giá bán: 0$85 một lọ

Hỏi tại hiệu Bào-chế CHASSAGNE

*59, Rue Paul Bert, Hanoi*

3002

Cần một người thợ mạ kền và một người phụ

HỎI TẠI:

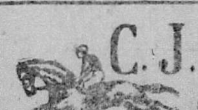
**GARAGE BOBILLOT**

*7, Bd Bobillot — HANOI*

(Đến xin việc cần có chứng-chỉ)




## C. J. BONNET



là hiệu to lực tốt hơn cả

## Hiệu bào-chế J. BLANC

L. BLANC kê-nghiệp

*Lập tự năm 1885, là hiệu thuốc Lập-lăng ở phố Tràng-tiền (Rue Paul Bert) số 31, Hanoi-Tonkin*

GIÂY NÓI SỐ 89

NÊN BỀN ĐÓ MÀ HỎI:

ELIXIR HISTOGÉNIQUE *Thuốc nước* . . . Giá: 1$25
GRANULÉ HISTOGÉNIQUE *Thuốc hạt* . . . Giá: 1.25

*Đều là thuốc bổ để trị bệnh lao, bệnh giập và các bệnh đau phổi rất hay. Người lớn trẻ con đều dùng được cả.*

DÉPURATIF BIBAL. *Thuốc lọc huyết và tiêu độc (là thường gọi là thuốc lọc máu) trừ các bệnh đau xương đau mình, mạn mọc ở mặt, trứng cá, v. v. . . . .* Giá: 1$20

SIROP D'HÉMOGLOBINE SOLUBLE. *Thuốc trị bệnh hao mòn xanh xao rất là thần hiệu. Mỗi lần trước khi ăn cơm uống một thìa to . . . . . .* Giá: 1$25

Ai ở xa có cần hỏi gì có viết thơ về, bản-hiệu xin trả lời ngay

## Rượu mùi chính-hiệu Marie-Brizard

*(LIQUEURS MARIE BRIZARD)*

Uống rượu mùi, phải tìm thứ chính-hiệu:

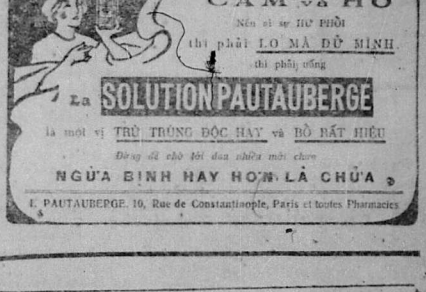
*Anisette Marie Brizard*
*Cacao Chouao Marie Brizard*
*Curaçao orange ou blanc Triple sec*
*Cherry Brandy*
*Peach Brandy*
*Fine Pale Brandy*
*Rhum Charleston supérieur*

TOÀN LÀ THỨ RƯỢU NGON VÀ BỔ

THẾT KHÁCH RẤT LỊCH SỰ!

*Bán tại L'Union Commerciale Indochinoise et Africaine Haiphong, Hanoi, Nam-định, Ninh-bình, Thái-bình, Yunnanfou, Tourane, Huế, Quinhon, Nha-trang, Đồng-hới, Thanh-hóa, Saigon, Pnom-Penh.*

30




*Các ngài chớ nên quên rằng mùa đông năm ngoái thuốc ho*

**Sirop Nofal**

*đã chữa khỏi biết bao nhiêu người về các bệnh như là:*

**Cảm, đau cuống phổi, ho gió, ho rát cổ, vân vân...**

*Thứ thuốc này hay, nên bán mạnh lắm.*

Chai lớn giá: 0$90

Bán tại hiệu Bào-chế CHASSAGNE

*Số nhà 59, phố Tràng tiền*

HANOI 3002




VỚI 15 QUAN, QUÍ-KHÁCH CÓ THỂ ĐƯỢC

**500.000 quan**

Nếu được thế, thì mua

**Một cái vé PANAMA có rút số**

Đồng lí quan lúc đầu rất vô cùng lớn. Từ tháng mới tháng 20 quan, theo như luật ngày 13 mars 1900 thiệt là chắc chắn cho người mua.

Theo đúng số đầu thì qui-khách nhân nay được một số và được dự ngày mở rút số kỳ cho đến khi số mình được trúng thì thôi, MỖI PHIẾU PANAMA được trúng thì được lãnh tới 500.000 cho đến 1 800 quan, hay là vô sau cũng được hoàn lại 400 quan.

*Thiệt là một sự dễ dành rất chắc chắn và lời nhiều*

**Có đến 200 triệu quan về số được trúng số**

Mỗi kỳ số có ngài lại nhân được bản kê những số trúng không nói tiền, mỗi năm có 4 kỳ số vào tháng mấy:

15 FÉVRIER, 15 MAI, 15 AOUT và 15 NOVEMBRE

Muốn dự cuộc số số thì xin mỗi ngày 15 quan đến nhà

**BANQUE NOUVELLE, 8, Rue Papère, MARSEILLE (France)**


Imprimerie du Trung-Bắc-Tân-Văn

Le Gérant: NGUYỄN-VĂN-LUẬN